



# TEATRO DE LA MAESTRANZA

*Días 18, 19, 20 y 21 de enero 2017, a las 20,30 horas*

## **BALLET NACIONAL DE LETONIA**

*Director Artístico*  
Aivars Leimanis

### **LA BELLA DURMIENTE**

Ballet en tres actos con música de Piotr Ilich Chaikovski,  
basado en el cuento de hadas de Charles Perrault  
Coreografía de Marius Petipa y Aivars Leimanis. Puesta en escena de Aivars Leimanis  
Estreno el 8 de mayo de 2010 en la Ópera Nacional de Letonia.

## **REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA**

*Dirección musical*  
Farhads Stade

Patrocinado por



**CaixaBank**



## **LA BELLA DURMIENTE**

Coreografía

**Aivars Leimanis**

Decorados y vestuario

**Ināra Gauja**

Diseño de luces

**Kārlis Kaupužs**

Maquillaje

**Ingrīda Bandeniece, Elita Klāra**

Supervisor del Ballet Nacional de Letonia

**Dace Lapiņa**

Administrador del Ballet Nacional de Letonia

**Elita Bukovska**

Director artístico del Ballet Nacional de Letonia

**Aivars Leimanis**

Maestro

**Farhads Stade**

La hermosa música de Chaikovski y la magnífica escenografía trasladan el público al país de las maravillas de las hadas, personajes de cuento de hadas, princesas y malhechores. En un reino distante, las hadas llegan a una ceremonia de bautizo del bebé princesa Aurora para dar a la niña belleza, sabiduría y bondad. Sólo el hada malvada Carabosse, a quien el maestro de ceremonias ha olvidado invitar, toma venganza en forma de una maldición -en su decimosexto cumpleaños, la princesa pinchará su dedo en un huso y morirá-. “*La bella durmiente* es un referente del ballet clásico. Los bailarines deben tener un impecable sentido de estilo y en especial perfectos posicionamientos de manos y pies. Es un ballet idóneo para nuestra compañía ya que tiene muchos papeles tanto más grandes como pequeños y técnicamente exigente en el baile, no sólo para los solistas principales, sino también para las hadas, las joyas y otros papeles. Creo que este ballet incorpora uno de los papeles femeninos más desafiantes del repertorio clásico -el papel de la Princesa Aurora, que sólo puede ser ejecutado por la mejor de las bailarinas- dice el director del Ballet Nacional de Letonia, Aivars Leimanis. Se ha mantenido la coreografía original de Marius Petipa para esta producción del Ballet Nacional de Letonia.



## **ELENCO**

### **La princesa Aurora**

Baiba Kokina (Días 18 y 21)

Elza Leimane (Día 19)

Sabine Guravska (Día 20)

### **El príncipe Désiré**

Sergejs Neikšins (Días 18 y 21)

Arturs Sokolovs (Día 19)

Viktors Seiko (Día 20)

### **El Hada de las lilas**

Alise Prudāne

### **El hada malvado Carabosse**

Laine Paiķe

### **La princesa Florine**

Jolanta Lubēja (Días 18,19 y 20)

Juka Mijake-Sokolova (Día 21)

### **El Pájaro Azul**

Zigmārs Kirilko (Días 18 y 21)

Karlis Cīrulis (Días 19 y 20)

### **El rey Florestán**

Ints Roziņš

### **La reina**

Aiša Sila

### **Catalabutte, el maestro de ceremonias**

Andris Pudāns (Días 18 y 20)

Antons Freimans (Días 19 y 21)

### **Diamante**

Annija Kopštāle (Días 18, 19 y 20)

Jolanta Lubēja (Día 21)

### **Las hadas de oro, plata y zafiro**

Aleksandra Astreina, Juka Mijake-Sokolova y Anna Russke (Días 18, 19 y 20)

Aleksandra Astreina, Anna Russke y Annija Kopštāle (Día 21)

### **Las hadas**

Candide

Julija Brauere

Coulante, harina de trigo

Jolanta Lubeja



Miettes qui tombe (migas que caen)

Margarita Mergoļda

Canario que canta

Natalja Lipska

Fuerza

Annija Kopštāle

### **Pajes**

Rimgolds Žigis, Sergejs Sosnovskis, Aleksandrs Jurāns, Aleksandrs Latišonoks, Kristaps Jaunžeikars y Karlis Ciņulis

### **El séquito de Carabosse**

Aleksandrs Osadčijs, Māris Sprinģis, Žans Mergoļds y Kirils Baiduks

### **El séquito del Hada de las lilas**

Anna Russke, Paulina Druka, Anastasija Blažnova, Laura Jasmane, Elina Agajeva, Jana Milbreta Šmite, Aleksandra Astreina, Milana Komarova y Kristine Kitnere

### **Los cuatro pretendientes**

Raimonds Martinovs, Zigmārs Kirilko, Aleksandrs Latišonoks, Viktors Seiko, Rimgolds Žigis, Arturs Sokolovs

### **Damas de honor altas**

Jolanta Lubeja, Julija Brauere, Annija Kopštāle, Paulina Druka

### **Damas de honor pequeñas**

Natalja Lipska, Juka Mijake-Sokolova, Kristīne Kitnere, Aleksandra Astreina

### **El gato blanco**

Natalja Lipska

### **El gato con botas**

Andris Pudāns (Días 18 y 20)

Antons Freimans (Días 19 y 21)

### **Caperucita Roja**

Elina Agajeva

### **El lobo gris**

Aleksandrs Latišonoks

### **Cenicienta**

Julija Brauere

### **Príncipe azul**

Viktors Seiko (Día 18)

Sergejs Sosnovskis (Días 19, 20 y 21)

### **Vals, Mazurca, los amigos del príncipe, cortesanos, lacayos**

Ballet Nacional de Letonia



## SINOPSIS

**ACTO I.** En el palacio del rey Florestán se celebra el nacimiento de la princesa Aurora. Los invitados llegan con regalos magníficos. Hay seis hadas entre los invitados, las futuras madrinas de la princesita. Catalabutte, el maestro de ceremonias, solo ha olvidado invitar a la malvada hada Carabosse.

Las hadas entregan sus generosos regalos a Aurora. La princesa será extraordinariamente bonita y noble, alegre y benévola y tendrá éxito en todo lo que haga. De repente, encolerizado por el lapso de Catalabutte, llega la malvada hada Carabosse y maldice a la princesa recién nacida; a la edad de dieciséis años pinchará su dedo en un huso y morirá. Todo el mundo se siente asustado por este hechizo. Afortunadamente, el Hada de las lilas no ha entregado su regalo a la princesa todavía. No puede anular la maldición, pero sí modificarla. Aurora no morirá del pinchazo de huso, solo dormirá por cien años hasta que venga un príncipe hermoso y valiente, que la despertará con un beso. Furioso, Carabosse abandona el palacio con su séquito. El rey Florestán manda encerrar todos los husos y prohíbe al pueblo usarlos nunca más.

## ACTO II

**Cuadro 1.** Es el decimosexto cumpleaños de la princesa Aurora en el palacio. La cortejan cuatro príncipes extranjeros con exquisitas rosas. Aurora no está segura de qué propuesta aceptar. Todo el mundo baila y se regocija. En la culminación de la celebración, llega una mujer vieja y velada y ofrece un juguete a Aurora que ella nunca ha visto antes. Es un huso de plata. Conscientes de la maldición de Carabosse, los cortesanos se apresuran hacia la princesa, pero ya es demasiado tarde. Aurora ya se ha pinchado el dedo y se duerme instantáneamente. La vieja descubre la cara: es Carabosse. Cunde el pánico entre los invitados. De repente aparece el Hada de las lilas y recuerda a todos su regalo, Aurora no va a morir, solo se queda dormida. Con un solo movimiento de su varita mágica, el reino entero cae en un sueño profundo. Para evitar a intrusos, el Hada de las lilas esconde el palacio debajo de rosales, viñedos y zarzas, dejándolo impenetrable a la gente y los animales.

**Cuadro 2.** Han pasado cien años. En el bosque cercano el príncipe Désiré y su séquito están cazando. El príncipe sueña con una belleza desconocida. Aparece el Hada de las lilas y con su magia hace ver al príncipe a Aurora dormida. El príncipe queda embelesado por su belleza y le pide que haga de esta visión una realidad.

**Cuadro 3.** El Hada de las lilas conduce al príncipe Désiré al reino durmiente de Florestán. Llegan al palacio y juntos se enfrentan a la feroz brujería de Carabosse. El príncipe lucha contra la malvada hada y luego recorre el palacio en busca de la bella durmiente. La encuentra en una habitación lujosa. A primera vista, Désiré se enamora y despierta a Aurora con un beso. Junto con la princesa, todos en el palacio vuelven a la vida. Désiré y Aurora confiesan su amor y el Rey y la Reina bendicen a la joven pareja.

**Acto III.** Aurora y Désiré celebran su boda. Entre sus invitados aparecen varios personajes de los cuentos de hadas: la Princesa Florine y el Pájaro Azul, el Gato con Botas y la Gata Blanca, Caperucita Roja y el Lobo Gris, Cenicienta y el príncipe Fortuna, Barba Azul y su esposa. Todas las hadas, incluida la invitada de honor, el Hada de las lilas, felicitan a la joven pareja. Aurora y Désiré agradecen a sus invitados que elogian a la joven pareja que ha superado a las fuerzas oscuras con la ayuda del Hada de las lilas.



## **AIVARS LEIMANIS**

### **Director del Ballet Nacional de Letonia**

Obtiene su licenciatura como Máster en Humanidades en 1995. Desde 1989 a 1995 estudia en la Facultad de Maestros de Ballet de la Academia Rusa de Artes Teatrales (GITIS), con la especialización en coreografía.

Desde 1993 es el Director Artístico del Ballet Nacional de Letonia. Ha coreografiado y montado las siguientes producciones: *La Bayadera* de Minkus, *El Corsario de Adam*, *El lago de los cisnes*, *El Cascanueces*, *Francesca da Rimini* y *La bella durmiente* de Chaikovski, *La vida* (Sinfonía nº 9) de Dvořák, *Coppélia* de Delibes, *Atlantis* de Jānis Ivanovs, *Concerto Grosso* de Arturs Maskats, así como otras piezas cortas. En 1998 se le concede el premio al Mejor Coreógrafo en Budapest; también ha coreografiado las danzas para las óperas *Aida* de Verdi y *Rose and Blood* de Zigmars Liepins. Ha representado al arte letón en más de 40 países, incluyendo EE.UU., Francia, China, Gran Bretaña, etc.

Desde 1989 hasta 1993 es miembro del grupo 'Star Group of Vladimir Vasiliev and Ekaterina Maximova'. Desde 1978 hasta 1980 Aivars Leimanis trabaja como profesor en la Escuela Coreográfica de Riga. Es solista del Ballet Nacional de Letonia desde 1976 hasta 1996, donde su repertorio incluye roles principales en los ballets *El Cascanueces*, *Giselle*, *Don Quijote*, *La bella durmiente*, *El Corsario* y *La Cenicienta*, entre otros.

En 2003 se le otorga la Orden de Tres Estrellas de Letonia.



## **FARHADS STADE**

### **Director musical**

Estudia en el Jazeps Medins Music College y en la Academia de Música de Letonia con Imants Kokars. Continúa sus estudios de posgrado con Tadeusz Wojciechowski y Yuri Simonov.

Trabaja como ayudante de Aleksandrs Viļumanis en la Ópera Nacional de Letonia (1995-1996) y como Director artístico y Director de Orquesta del Coro de Cámara Juvenil *Pali* (1989-2000). Desde 1996, Farhads Stade es un Director de Orquesta de la Ópera Nacional de Letonia.

Su repertorio incluye a *Don Quijote* y *La Bayadera* de Minkus, *Romeo y Julieta* de Prokofiev, *El Cascanueces*, *El lago de los cisnes* y *La bella durmiente* de Chaikovski, *Giselle* de Adam, *La Fuente de Bakhcisaray* de Asafiev, *Coppélia* de Delibes, etc.



## **BALLET NACIONAL DE LETONIA**

**Director Artístico, Aivars Leimanis**

Es la única compañía profesional de ballet en Letonia. En su trayecto de más de ochenta años, el ballet letón ha mantenido un vínculo estrecho con las mejores tradiciones de la Escuela Rusa de Ballet Clásico. De esta manera, las tradiciones del ballet clásico ruso fueron transmitidas de generación en generación y al final dieron al mundo estrellas de ballet tales como Mikhail Baryshnikov, Māris Liepa, y Alexander Godunov, cada uno de los cuales se formó en la misma Riga. El Ballet Letón nació el 1 de diciembre de 1922 (aunque la compañía había comenzado a formarse mucho antes, fue fundada en 1918, como parte de la Ópera de Letonia, bajo la dirección del Voldemārs Komisārs). Esa noche el telón subió sobre la primera producción completa de la compañía, *La fille mal gardée* de Peter Ludwig Hertel, basada en la producción de Marius Petipa de 1885 en San Petersburgo, que fue puesta en escena por Nikolai Sergeyev. En la década de 1920, Alexandra Fiodorova, miembro de la reconocida familia de Fokin y ex-prima bailarina del Teatro Mariinsky, comenzó a trabajar como bailarina y coreógrafa, poniendo en escena muchos espectáculos de ballet, partiendo de la base de la coreografía de Marius Petipa, Lev Ivanov y Mikhail Fokin. Bajo su dirección, la compañía ganó una respetabilidad artística considerable y progreso técnico. En 1932, Anatole Viltzak, ex-solista de ballet del Teatro Mariinsky, del Ballet Ruso de Sergei Diaghilev y de otras reconocidas compañías de ballet europeas, asumió la dirección del Ballet de la ONL. El bailarín y coreógrafo Osvalds Lēmanis fue el maestro de ballet de la ONL en 1934-1944. Después de la Segunda Guerra Mundial, el Ballet fue confiado a Helena Tangijeva-Birzniece, que había estudiado en San Petersburgo con la maestra legendaria de ballet Agripina Vaganova. Helena Tangijeva-Birzniece fue la predecesora de Yevgeny Čanga, Irena Strode, Aleksandrs Lembergs, Janīna Pankrate, Modris Cers, Lita Beiris en años posteriores, y Aivars Leimanis, quien es el Director artístico del Ballet de la ONL desde 1993.

Hoy día, el repertorio del Ballet se basa en las “joyas” del ballet clásico -como *Giselle*, *El lago de los cisnes*, *El Cascanueces*, *Don Quijote*, *El Corsario*- así como producciones clásicas de coreógrafos contemporáneos que se han convertido en favoritas del público, tales como *Romeo y Julieta*, *Coppélia*, *La fuente de Bakhchisaray*, y *The bright stream*. El complejo y refinado ballet del legendario coreógrafo Boris Eifman, *Anna Karenina* y *Tango Plus/Voyages* del coreógrafo argentino Mauricio Wainrot, enriquecen el repertorio con elementos de danza moderna y demuestran la destreza de los bailarines en ballet contemporáneo. Ocasionalmente, el repertorio incluye una producción escrita por compositores de hoy en día ballets originales (como *Sidraba šķidrāuts (El velo de plata)* de Juris Karlsons y *Les Liaisons Dangereuses* de Arturs Maskats) y espectáculos de danza inspirados en obras musicales específicas (como el cuarteto de piano/ballet de Pēteris Vasks, *Skaidri neredzams (Aparentemente invisible)* y *Tango* de Arturs Maskats). Aivars Leimanis ha centrado su atención tanto en reposiciones de ballets clásicos como en proyectos de colaboración con coreógrafos de renombre, incluyendo a Boris Eifman (Rusia), Krzysztof Pastor (Polonia), Vladimir Vasilyev (Rusia), Alla Sigalova (Rusia), Radu Poklitaru (Moldova/Bielorrusia), Thierry Malandain (Francia), Christian Spuck (Alemania), y Petr Zuska (República Checa). El Ballet Nacional de Letonia ha presentado espectáculos en el Théâtre du Châtelet en París, Teatro Bolshoi en Moscú, Teatro La Fenice en Venecia, la Ópera de Roma, Festival Theatre de Edimburgo, Maison de la Danse en Lyon, Teatro Stanislavsky Nemirovich-Danchenko en Moscú y muchos otros escenarios de todo el mundo. La administradora del Ballet es Elita Bukovska y la supervisora del Ballet es Dace Lapiņa. Los maestros de ballet son Inese Dumpe, Sarmīte Graudiņa, Regīna Kaupuža, Modris Cers y Genādijs Gorbaņovs; los maestros invitados son Gunta Bāliņa y Lita Beiris, y los pianistas son Jeļena Berdņikova, Natālija Dirvuka, Tatjana Vinogradova y Oļegs Žukovs.